



MANUAL DE UTILIZARE - MOTOSAPA T70 EVOTOOLS  
USER MANUAL - T70 EVOTOOLS MOTORIZED TURBINES  
MANUALE UTENTE - TURBINE MOTORIZZATE T70 EVOTOOLS  
MANUAL DE USUARIO - TURBINAS MOTORIZADAS T70 EVOTOOLS  
FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV - T70 EVOTOOLS MOTOROS TURBINÁK  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ - ΜΗΧΑΝΟΚΙΝΗΤΕΣ ΤΟΥΡΜΠΙΝΕΣ T70 EVOTOOLS  
РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ - T70 EVOTOOLS МОТОРИЗИРАНИ ТУРБИНИ  
BENUTZERHANDBUCH - T70 EVOTOOLS MOTORTURBINEN  
MANUEL D'UTILISATION - TURBINES MOTORISÉES T70 EVOTOOLS  
MANUAL DO USUÁRIO - TURBINAS MOTORIZADAS EVOTOOLS T70



**Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.**

**Pastrati aceste instructiuni pentru consultari ulterioare.**



**Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului.**

**Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea incendiilor si/sau a ranirilor personale. Pastrati manualul pentru consultari ulterioare.**

### **Masuri de siguranta generale**

#### **Zona de lucru**

- Inspectati si curatati zona de lucru inainte de a incepe lucrul. Indepartati resturile cum ar fi pietre, sarme crengi, gunoaiie etc. si alte resturi care ar putea fi azvarlite sau s-ar putea infasura pe lame in timpul lucrului. Nu utilizati echipamentul in sol care contine roci, sarme sau alte materiale dure.
- Asigurati-va ca nu exista copii, persoane neautorizate sau animale in zona de lucru. Opriti functionarea motosapei imediat daca observati ca in zona de lucru exista persoane neautorizate sau animale.
- Nu utilizati motosapa pe terenuri foarte denivelate.
- La utilizarea pe teren inclinat:
  - Nivelul benzinei in rezervor trebuie sa fie mai putin de jumătate pentru a evita riscul deversarii
  - Deplasarea motosapei sa se faca pe panta de nivel constant , nu „sus-jos”
  - Panta maxima recomandata este de 20°

#### **Masuri de siguranta personala**

- Nu utilizati motosapa daca ati consumat bauturi alcoolice, medicamente care pot influenta capacitatea de reactie si concentrare, droguri sau alte substante halucinogene.



- Purtati echipament si incaltaminte de protectie corespunzatoare: pantaloni lungi, bluza cu maneca lunga, bocanci de protectie, manusi de protectie, antifoane, ochelari de protectie, viziera pentru protectia fetei, casca pentru protectia capului.
- Nu purtati haine largi sau bijuterii. Daca aveti parul lung, acesta trebuie legat. Apare riscul prinderii acestora de catre partile componente ale masinii aflate in miscare.
- Evitati pornirile accidentale. Transportarea uneltelor cu degetul pe intrerupator creste riscul de accidentare.

#### **Service**

- Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat prin inlocuirea cu accesorii si piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparatiilor necorespunzatoare.

### **Masuri de siguranta specifice motosapei**



**ATENTIE! Se impun masuri speciale de siguranta in cazul utilizarii motosapei datorita vitezei mare de rotire a frezelor.**

- La prima punere in functiune a utilajului se solicita vanzatorului sau persoanelor de specialitate explicatii cu privire la functionarea in conditii de siguranta a echipamentului.
- Inspectati produsul inainte de utilizare. Verificati ca toate suruburile sa fie stranse. Verificati starea lamelor. Nu utilizati motosapa daca observati deteriorari. Asigurati-va ca produsul este in stare tehnica buna.
- Asigurati-va ca toate carcasa de protectie si aparatorile sunt montate corespunzator. Este interzisa utilizarea produsului fara aparatorile si carcasa de protectie montate.



Nu introduceti mainile in zona curelelor sau a lanturilor de antrenare.

Lamele sunt ascutite si pot cauza leziuni grave. Purtati manusi de protectie in timpul montarii acestora. Tineti mainile si picioarele la distanta de lame in timp ce acestea functioneaza. Inainte de orice interventie asupra lamelor,

asigurati-va ca motosapa este oprita;

Inainte de orice interventie de verificare, intretinere sau alimentare a produsului, asigurati-va ca interupatorul on/off este in pozitia OFF, iar maneta de selectare a treptelor de viteza este in pozitia 0; este recomandat sa decuplati fisa bujei.

Mentineti un control ferm al ghidonului. Acesta poate avea tendinta de ridicare in momentul cuplarii frezelor.



Este interzis fumatul in timpul utilizarii motosapei.

Tineti in permanenta ambele maini pe ghidon in timpul utilizarii motosapei.

Este interzisa manevrarea produsului cu o singura mana.

Fiti extrem de atent atunci cand cuplati marsarierul. Tineti ferm motosapa de ghidon pentru a evita pierderea acesteia de sub control.

Trebuie pastrata o distanta de cel putin 15 de metri intre masina si oameni, animale sau bunuri fragile. Obiectele lovite de motosapa sau parti din frezele uzate pot fi aruncate departe de motosapa.

Toba de esapament poate deveni foarte fierbinte. Nu atingeti toba de esapament in timpul functionarii. Dupa terminarea lucrului, asteptati ca aceasta sa se raceasca. Asigurati-va ca gazele de esapament nu sunt dirijate catre obiecte, persoane sau animale din apropiere.

Daca loviti accidental motosapa sau lamele de obiecte dure (ex: pietre, obiecte din metal etc.), opriti imediat functionarea motosapei si inspectati motosapa si lamele; daca observati deteriorari, opriti lucrul.

Este interzisa utilizarea utilajului de catre persoane minore cu exceptia tinerilor peste 16 ani care au fost instruiti de catre persoane autorizate.



Nu lucrati cu motosapa in caz de vreme nefavorabila (vant, ploaie, zapada, gheata), pe timp de noapte sau in conditii de vizibilitate redusa. Pericol crescut de accidente!

Manevrati cu atentie recipientele cu combustibil. Asigurati-va ca acestea sunt depozitate in incaperi bine ventilate, ferite de substante cu potential exploziv, surse de caldura, scantei sau foc deschis si de lumina directa a razelor solare. Este interzis fumatul!



Alimentarea motosapei cu combustibil se realizeaza cu motorul oprit si in aer liber, departe de surse de caldura, scantei sau foc deschis si substante cu potential exploziv. Este interzis fumatul in timpul alimentarii. Nu alimentati motosapa in interiorul unei incaperi.



Asigurati-va ca motorul este oprit inaintea alimentarii cu combustibil. Nu porniti motorul pana nu ati indepartat recipientele cu combustibil. Verificati eventualele pete, stropiri si picaturi de combustibil rezultate in urma alimentarii; stergeti cu o carpa uscata combustibilul scurs pe langa rezervor sau in alte parti ale produsului;

Nu porniti motorul in spatii inchise. Gazele de esapament contin monoxid de carbon si alte gaze nocive pentru sanatate care pot cauza leziuni grave sau moarte.



Nu suprasolicitati echipamentul! Masina poate fi folosita in conditii de siguranta daca sunt respectati parametrii de exploatare care o caracterizeaza. Nu utilizati unelte cu un alt scop fata de cel pentru care sunt destinate.

## Parti componente



- |                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| 1. Intrerupator ON-OFF  | 2. Ghidon              |
| 3. Filtru aer           | 4. Rezervor            |
| 5. Aparatoare protectie | 6. Roata               |
| 7. Freze                | 8. Discuri laterale    |
| 9. Demaror              | 10. Reglaj ghidon      |
| 11. Maneta mers inapoi  | 12. Maneta acceleratie |
| 13. Maneta mers inapoi  |                        |

## Specificatii tehnice

Cod produs	681936
Tip motor	OHV, monocilindru, 4 timpi, racire cu aer
Adancime de lucru	10-31 cm
Latime de lucru	54-80 cm
Putere nominala	7 CP/3600 rpm
Capacitate cilindrica	212 cm <sup>3</sup>
Sistem aprindere	Electronic
Tip ulei motor	4T (SAE 10W30)
Volum ulei motor	0.6 L
Combustibil	Benzina fara Pb 95
Volum rezervor	3.6 L
Volum ulei transmisie	130-150 g (vaselina cu litiu)
Trepte viteze	1 treapta inainte, 1 treapta inapoi
Nivel maxim zgomot	LwA= 94 dB(A)
Senzor de ulei	Da
Consum mediu	1000 ml/h
Accesorii	24 lame, 2+1 suporturi lame
Masa neta (fara accesorii si fluide)	~52 Kg

## Domeniu de utilizare

Motosapa este destinata uzului personal pentru prelucrarea solului, pregatirea si intretinerea patului germinativ.

**NU ESTE PROIECTATA PENTRU UZ INDUSTRIAL!**

## Pregatirea pentru punerea in functiune



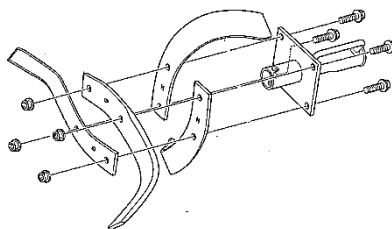
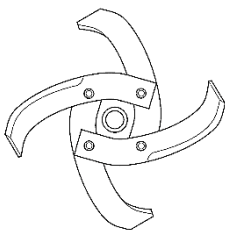
Verificati daca toate suruburile sunt stranse si ajustati-le daca este cazul.

Verificati functionalitatea fiecarui maner al ghidonului (maneta de acceleratie si maneta de mers inainte si inapoi).

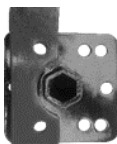
### Asamblarea frezelor de sol

Atentie la orientarea cutitelor pentru stanga – dreapta.

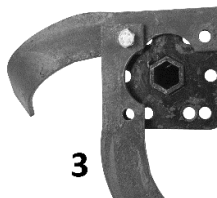
Montati cutitele in ordinea de mai jos.



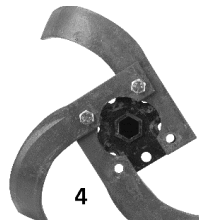
1



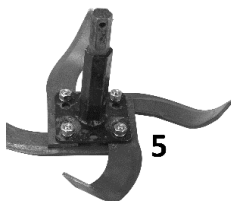
2



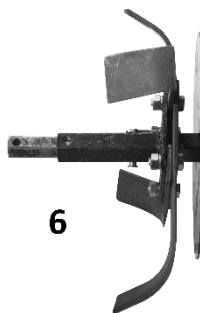
3



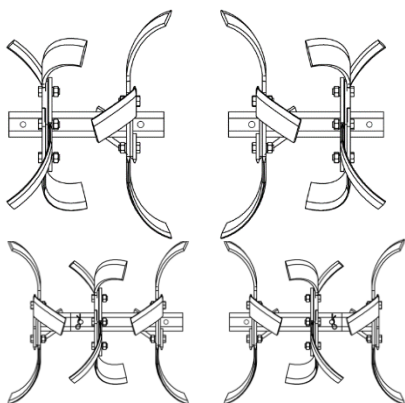
4



5



6



540 MM

800 MM

### **Montarea pe motosapa a frezelor de sol**

Axul hexagonal pentru freze permite montarea usoara si rapida a frezelor si a altor accesorii.

Procedati conform instructiunilor de mai jos:

- Curatati cu grija alezajul frezei si axul masinii.
- Gresati pentru montare/demontare usoara.
- Introduceti alezajul frezei pe ax si asigurati cu stiftul de fixare.

### **Reglare latime de lucru:**

Se pot regla 2 latimi de lucru (54-80 cm) cu ajutorul unei perechi de prelungitoare.

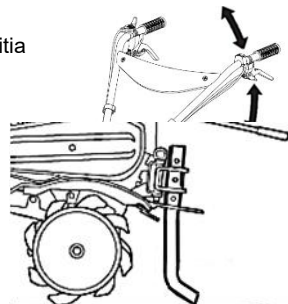
- Latime de 54 cm: setare cu 2 freze.
- Latime de 80 cm: setare cu 3 freze

### **Reglare inaltime ghidon:**

Slabiti parghia de fixare a ghidonului, ridicati sau coborati ghidonul in pozitia dorita si strangeti parghia de fixare.

### **Reglare adancime frezat:**

Extrageți agrafa și boltul din adaptorul pentru accesorii, slabiti piulita de blocare și surubul care fixează pintenul în suport. Glisați în sus sau jos suportul pintenului în adaptorul pentru accesorii și/sau pintenul în suportul lui, după caz. La final strangeti suruburile și piulitele, introduceți boltul în adaptor și asigurați-l cu agrafa.



### **Roata frontala**



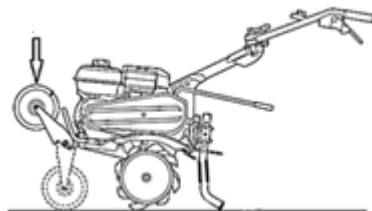
**ATENȚIE! NU utilizați roata frontală pentru efectuarea lucrărilor agricole, ci numai pentru deplasare și întoarcere.**

**Opriti întotdeauna motorul înainte de a modifica poziția roții frontale.**

Dupa ce ati adus motosapa in zona de lucru, rabatati roata frontala INAINTE de inceperea lucrului.

Pentru aceasta:

- Eliberati agrafa de siguranta a boltului si extrageți boltul.
- Rabatati roata in pozitia dorita.
- Asigurați-o din nou cu boltul și agrafa.



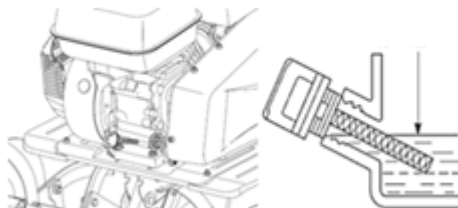
## Utilizare



**ATENȚIE! ECHIPAMENTUL ESTE LIVRAT FARA ULEI. ÎNAINTE DE PRIMA PORNIRE ALIMENTATI CU ULEI DE MOTOR SI ULEI DE TRANSMISIE. UTILIZAREA UNUI ULEI NECORESPUNZATOR VA REDUCE DURATA DE VIATA A MOTORULUI.**

### Alimentare ulei motor

- Amplasati motosapa pe o suprafata orizontala si demontati busonul de umplere.
- Alimentati cu uleiul recomandat (**cca 600 ml ULEI SAE 10W-30**) pana la nivelul MAX.
- Remontati busonul si strangeti-l bine.

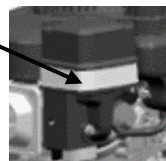


### Alimentare filtru de aer cu ulei motor

- Amplasati motosapa pe o suprafata orizontala si adaugati ulei in filtru de aer (**ULEI SAE 10W-30**) pana la nivelul indicat in pahar (inainte de aceasta operatie scufundati filtrul de aer in ulei de motor curat si stoarceti total excesul).



**ATENȚIE!** Dupa ce ati adaugat uleiul in filtru, conform indicatilor de mai sus, motosapa trebuie sa fie depozitata pe suprafete drepte deoarece exista riscul ca uleiul sa patrunda in admisie daca este depozitata necorespunzator, pe suprafete inclinate.

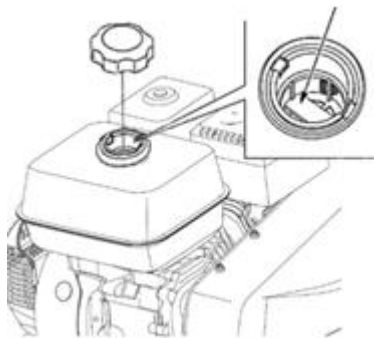


**Se va utiliza ulei pentru motoare in 4 timpi recomandat de HONEST GENERAL TRADING si specificat de vanzator la cumpararea produsului.**

**NU aruncați pe sol uleiul rezidual sau in apa. Recipientele in care a fost uleiul trebuie colectate conform legilor in vigoare privind mediul inconjurator.**

### Alimentare carburant

Utilizati benzina fara plumb cu cifra octanica COR 95. Nu utilizati niciodata benzina veche sau amestec benzina-ulei. Evitati patrunderea apei sau a impuritatilor in rezervor. Desurubati busonul rezervorului, alimentati cu benzina asigurand circa 1 cm liber in rezervor. Nu umpleti niciodata total rezervorul de benzina.



**Atentie! Este interzis fumatul si apropierea de orice sursa de caldura, scantei sau foc deschis in timpul alimentarii cu combustibil. Alimentarea se realizeaza numai in aer liber,**

**in zone fara substante cu potential exploziv!**

### Pornire motor

**ATENȚIE! ÎN CAZUL ÎN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE ÎN FUNCȚIONARE OPRITI ÎMEDIAT UNEALTA ȘI ADRESAȚI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT**

1. Mutati clapeta robinetului de combustibil in pozitia ON.
2. La prima pornire (cand motorul este rece) mutati clapeta de aer (soc) in pozitia inchis. Nu utilizati clapeta cand motorul este cald.
3. Apasati intrerupatorul on/off in pozitia On.
4. Rotiti variatorul acceleratiei spre stanga.



5. Imobilizati motosapa tinand cu mana stanga de ghidon. Trageți ușor de manerul demarorului până ce simțiți că "a agatat", apoi trageți energic în direcția indicată, cât va permite lungimea bratului. Nu trageți de demaror până la capăt; acesta se poate deteriora. Nu eliberați brusc manerul demarorului; aduceți-l lent în poziția inițială, pentru a preveni deteriorarea lui.

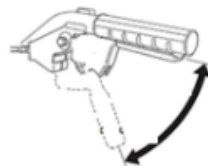


Dacă motorul nu porneste, este posibil ca bujia să fie umedă. În acest caz, decuplați firele bujiei, desurubați bujia, ștergeți-o și uscați-o după care acționați demarorul de mai multe ori, fără bujia montată, în scopul de a curăța și ventila camera de ardere.

6. Deplasați treptat pârghia socului către poziția DESCHIS, pe măsură ce motorul se încălzește. După perioada de încălzire, clapeta socului trebuie să fie complet deschisă, și turatia motorului să fie stabilă. După pornire, lăsați motorul să se încălzească câteva minute.

#### **Utilizare ambreiaj;**

- Mers înainte: Strângeți maneta mers înainte
- Mers înapoi: Strângeți maneta mers înapoi
- Decuplare: eliberați maneta acționată



#### **Selectarea treptei de viteză**



**ATENȚIE! NU utilizați treapta de mers înapoi pentru efectuarea lucrărilor agricole, ci numai pentru deplasare și întoarcere**

#### **Oprire motor**

1. Eliberați pârghia acționată.
2. Deplasați pârghia accelerației spre poziția de turatie redusă.
3. Apasați întrerupătorul on/off în poziția OFF.
4. Rotiți robinetul de combustibil în poziția OFF.

#### **Rodaj**

La prima punere în funcțiune a motorului, rodajul se va face timp de 5 ore în sarcină ușoară progresivă. Nu există un termen limită pentru efectuarea rodajului, doar obligativitatea respectării regimului de lucru pe durata menționată mai sus.

În perioada de rodaj, utilizați o turatie moderată pentru funcționarea motorului. Nu suprațurați motorul pentru a permite componentelor în mișcare un rodaj corect. După încheierea perioadei de rodaj motorul va atinge performanțele maxime.

#### **Recomandări utilizare**

- În timpul lucrului apăsați și coborâți ușor ghidonul astfel încât sașiul să fie înclinat pe spate cu 5-7° și pînțenul să fie scufundat în sol.
- Dacă motosapa tinde să avanseze prea repede, nu reduceți accelerația ci apăsați pe ghidon pentru ca pînțenul să intre în sol și să frâneze înaintea. Continuați să apăsați pe ghidon până când frezele au săpat la adâncimea dorită apoi reduceți apăsarea pe ghidon.
- În cazul în care frezele patrund în sol dar motosapa nu înaintea, reduceți apăsarea pe ghidon și deplasați-l ușor stânga-dreapta. Dacă fenomenul persistă, ridicați pînțenul cu o gaură.
- La schimbarea direcției apăsați pe ghidon în direcția dorită și pivotarea motosapei va fi mai ușoară.

#### **Curățare și întreținere**

Echipamentul nostru a fost proiectat astfel încât să poată fi utilizat pentru o perioadă îndelungată cu un minimum de întreținere.

Veti putea obține întotdeauna o satisfacție maximă în timpul utilizării respectând indicațiile de mai jos.



**ATENȚIE!** Opriti motorul inaintea inceperii oricarei operatii de reglare si intretinere

**TABEL CU PERIOADE INTRETINERE**

Operatie		Dupa fiecare depozitare	La fiecare utilizare	Dupa primele 5 ore lucru	La fiecare 3 luni sau 15 ore	La fiecare 6 luni sau 30 ore	La fiecare an sau 300 ore
Ulei motor	Verificare nivel		X				
	Inlocuire	X		X		X	
Filtru aer	Verificare		X				
	Curatare					X	
	Inlocuire						
Functionare acceleratie	Verificare		X				
Functionare trepte viteza	Verificare		X				
Strangere suruburi si piulite	Verificare		X				
Cabluri si fire	Verificare		X				

#### **Curatare**

Pastrati curate fantele de ventilatie ale carcasei pentru a preveni supraincalzirea motorului.

- Regulat, de preferat dupa fiecare utilizare curatati echipamentul cu o carpa moale. Daca murdaria persista, utilizati o carpa umezita intr-o solutie de apa si sapun.
- NU utilizati solventi (ca de exemplu: petrol si derivati, alcool) intrucat acestia pot deteriora partile din plastic.

#### **Inlocuire ulei motor**

- Amplasati o tava sub motor pentru colectarea uleiului uzat, demontati busonul de umplere, cel de golire si saiba de etansare.
- Inclinati usor motosapa spre fata si asteptati scurgerea completa a uleiului.
- Remontati busonul de scurgere cu o saiba de etansare noua si strangeti bine.
- Alimentati cu uleiul recomandat pana la nivelul MAX.
- Remontati busonul de alimentare si strangeti-l bine.

Predati uleiul uzat catre o unitate de colectare autorizata.

#### **Intretinere filtru aer**

Efectuati mai des aceasta operatie cand motosapa este utilizat in zone cu praf.

- Desfaceti capacul filtrului.
- Extrageți elementul filtrant și examinați-l. Înlocuiți-l imediat dacă ați constatat fisuri sau rupturi.
- Curatare element filtrant din burete: spalati cu apa calduta si detergent, clatiti bine si lasati-l sa se usuce complet.

- Scufundati in ulei de motor curat si stoarceti excesul. La prima pornire, motorul va evacua fum abundent daca nu ati eliminat excesul de ulei din burete.
- Remontati in ordine inversa elementele filtrului de aer.

### **Reglare bujie**

Verificati distanta intre electrozii bujiei o data pe an sau in cazul functionarii defectuoase.

- Desurubati bujia cu ajutorul cheii speciale
- Reglati distanta intre electrozi la 0.6-0.8 mm
- Pentru remontare, rotiti **MANUAL** bujia pana la capat dupa care strangeti usor cu cheia.

### **Depozitare**

- Intotdeauna inainte de depozitare curatati carcasa cu o carpa putin umezita in apa cu sapun.
- Depozitati unealta intr-un spatiu inaccesibil copiilor intr-o pozitie stabila si sigura intr-un loc racoros si uscat, evitand temperaturile prea ridicate sau scazute.
- Protejati unealta fata de actiunea directa a razelor solare si pastrati-o intr-un loc intunecos, daca este posibil.
- Nu pastrati unealta ambalata in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.
- Asigurati-va ca rezervorul de benzina este gol in timpul depozitarii pe durate indelungate.



Acest produs este un echipament electric și electronic (EEE). În conformitate cu Directiva 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile municipale nesortate. Eliminarea necorespunzătoare poate avea efecte negative asupra mediului și sănătății umane din cauza substanțelor potențial periculoase conținute. La sfârșitul duratei de viață, produsul trebuie predat unui punct de colectare autorizat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice, în conformitate cu legislația aplicabilă și cu cerințele naționale privind gestionarea deșeurilor.

**Thank you for purchasing this EVOTOOLS product, manufactured to the highest safety and performance standards.**

**Keep these instructions for future reference.**



**Warning ! For your safety, carefully read this manual and the general safety instructions before using the equipment. Failure to follow these rules may result in fire and/or personal injury. Keep this manual for future reference.**

### **General safety measures**

#### **Work area**

- Inspect and clean the work area before starting work. Remove debris such as rocks, wire, branches, trash, etc. and other debris that could be thrown or caught on the blades during operation. Do not use the equipment in soil containing rocks, wire or other hard materials.
- Make sure there are no children, unauthorized persons or animals in the work area. Stop the tiller immediately if you notice that there are unauthorized persons or animals in the work area.
- Do not use the tiller on very uneven terrain.
- When using on sloping ground:
  - The gasoline level in the tank must be less than half full to avoid the risk of spillage.
  - The motor hoe should be moved on a constant level slope, not "up and down"
  - The maximum recommended slope is 20°.

#### **Personal safety measures**

- Do not use the tiller if you have consumed alcoholic beverages, medications that may affect your ability to react and concentrate, drugs or other hallucinogenic substances.



- Wear appropriate protective equipment and footwear: long pants, long-sleeved shirt, safety boots, protective gloves, earmuffs, safety glasses, face shield, helmet.
- Do not wear loose clothing or jewelry. If you have long hair, it must be tied back. There is a risk of it getting caught in moving parts of the machine.
- Avoid starting Accidental transport of tools FINGER on the switch the risk of injury increases.

#### **servicing**

- Repairs must be carried out only by authorized personnel by replacing with original accessories and spare parts to avoid accidents due to improper repairs.

### **Safety measures specific to the motorized hoe**



**ATTENTION! Special safety measures are required when using a motorized tiller due to the high rotation speed of the cutters.**

- When first putting the equipment into operation, the seller or specialized personnel should be asked for explanations regarding the safe operation of the equipment.
- Inspect the product before use. Check that all screws are tight. Check the condition of the blades. Do not use the tiller if you notice any damage. Make sure that the product is in good technical condition.
- Make sure that all protective covers and guards are properly installed. It is forbidden to use the product without the guards and protective covers installed.



is stopped;

Do not put your hands in the area of the drive belts or chains.

The blades are sharp and can cause serious injuries. Wear protective gloves when installing them. Keep hands and feet away from the blades while they are running. Before any intervention on the blades, make sure that the tiller

Before any inspection, maintenance or refueling of the product, make sure that the on/off switch is in the OFF position and the gear selector lever is in position 0; it is recommended to disconnect the spark plug.

Maintain firm control of the handlebars. The handlebars may tend to lift when the tillers are engaged.



Smoking is prohibited while using the tiller.

Keep both hands on the handlebars at all times while using the tiller. It is forbidden to operate the product with one hand.

Be extremely careful when engaging reverse gear. Hold the tiller firmly by the handlebars to avoid losing control.

A distance must be maintained from at least 15 meters between the car and people, animals or goods fragile. Objects hit by the tiller or parts of worn cutters can be thrown away from the tiller.

The muffler can become very hot. Do not touch the muffler during operation. After finishing work, wait for it to cool down. Make sure that the exhaust gases are not directed at nearby objects, people or animals.

If you accidentally hit the tiller or blades against hard objects (e.g. stones, metal objects, etc.), stop the tiller immediately and inspect the tiller and blades; if you notice any damage, stop working.

The use of the equipment by minors is prohibited, except for young people over 16 years of age who have been trained by authorized persons.



Do not work with the tiller in adverse weather conditions (wind, rain, snow, ice), at night or in conditions of reduced visibility. Increased risk of accidents! Handle fuel containers with care. Make sure they are stored in well-ventilated areas, away from potentially explosive substances, heat sources, sparks or open flames, and direct sunlight. Smoking is prohibited!



Refuel the tiller with fuel when the engine is off and outdoors, away from heat sources, sparks or open flames and potentially explosive substances. Smoking is prohibited while refueling. Do not refuel the tiller indoors.



Make sure the engine is stopped before refueling. Do not start the engine until the fuel containers have been removed. Check for any fuel stains, splashes, or drips resulting from refueling; wipe up any fuel spilled around the tank or other parts of the product with a dry cloth;

Do not start the engine in enclosed spaces. Exhaust gases contain carbon monoxide and other gases harmful to health which can cause serious injury or

death.



Do not overload the equipment! The machine can be used safely if the operating parameters that characterize it are respected. Do not use tools for a purpose other than that for which they are intended.

## Component parts



- 1. ON-OFF switch
- 2. Handlebar
- 3. Air filter
- 4. Tank
- 5. Protective guards
- 6. Wheel
- 7. Milling cutters
- 8. Side discs
- 9. Starter
- 10. Handlebar adjustment
- 11. Reverse lever
- 12. Accelerator lever
- 13. Reverse lever

## Technical specifications

Product code	681936
Engine type	OHV, single cylinder, 4 stroke, air cooled
Working depth	10-31cm
Working width	54-80cm
Nominal power	7 HP/3600 rpm
Cylinder capacity	212 cm <sup>3</sup>
Ignition system	Electronic
Engine oil type	4T (SAE 10W30)
Engine oil volume	0.6L
Combustible	Pb-free gasoline 95
Tank volume	3.6L
Transmission oil volume	130-150 g (lithium grease)
Gears	1 step forward, 1 step back
Maximum noise level	LwA= 94 dB(A)
Oil sensor	Yes
Average consumption	1000 ml/h
Accessory	24 blades, 2+1 blade holders
Net weight (without accessories and fluids)	~52 Kg

## Field of use

The motor hoe is intended for personal use for soil cultivation, seedbed preparation and maintenance.

**NOT DESIGNED FOR INDUSTRIAL USE !**

## Preparation for commissioning



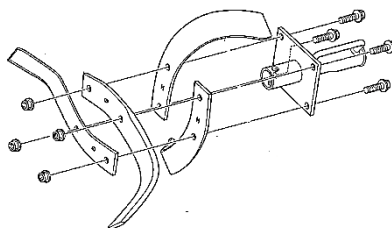
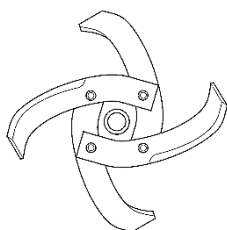
Check that all screws are tight and adjust them if necessary.

Check the functionality of each handlebar handle (throttle lever and forward and reverse lever).

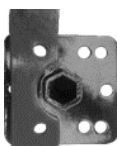
### Assembling soil tillers

Pay attention to the orientation of the knives for left - right.

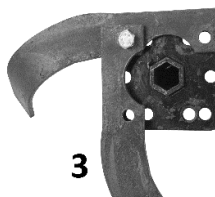
Install the knives in the order below.



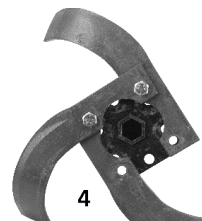
1



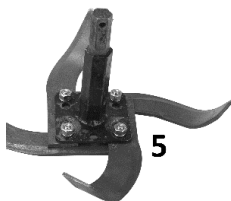
2



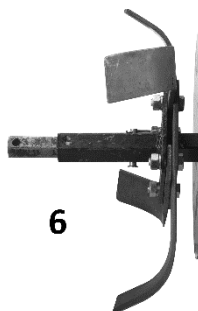
3



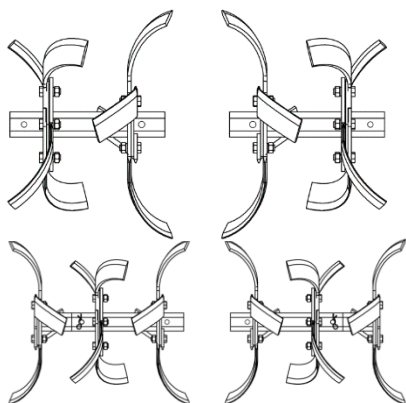
4



5



6



540 MM

800 MM

### **Mounting the soil cutters on the tiller**

The hexagonal spindle for milling cutters allows for easy and quick mounting of milling cutters and other accessories.

Proceed according to the instructions below:

- Carefully clean the cutter bore and the machine spindle.
- Grease for easy assembly/disassembly.
- Insert the cutter bore onto the spindle and secure with the locking pin.

### **Working width adjustment:**

2 working widths (54-80 cm) can be adjusted using a pair of extensions.

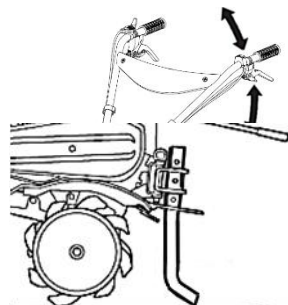
- 54 cm width: 2-blade setting.
- 80 cm width: 3-blade setting

### **Handlebar height adjustment:**

Loosen the handlebar clamp, raise or lower the handlebar to the desired position, and tighten the clamp.

### **Milling depth adjustment:**

Remove the clip and bolt from the accessory adapter, loosen the lock nut and screw that secures the spur to the holder. Slide the spur holder up or down into the accessory adapter and/or the spur into its holder, as appropriate. Finally, tighten the screws and nuts, insert the bolt into the adapter and secure it with the clip.



### **Front wheel**



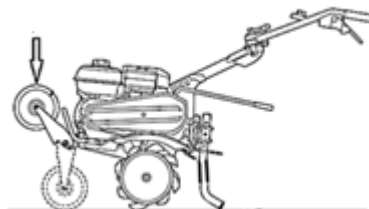
**ATTENTION! DO NOT use the front wheel for agricultural work, only for moving and turning.**

**Always stop the engine before changing the position of the front wheel.**

After bringing the tiller to the work area, fold the front wheel **BEFORE** starting work.

For this:

- Release the bolt safety clip and remove the bolt.
- Fold the wheel into the desired position.
- Secure it again with the bolt and clip.



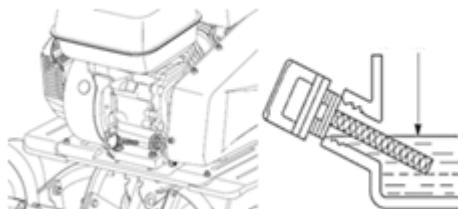
## Use



**ATTENTION! THE EQUIPMENT IS DELIVERED WITHOUT OIL. BEFORE FIRST STARTING, FILL IT WITH ENGINE OIL AND TRANSMISSION OIL. USING AN IMPROPER OIL WILL REDUCE THE LIFE OF THE ENGINE.**

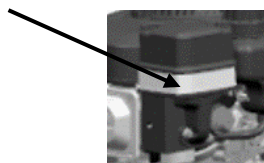
### Engine oil supply

- Place the tiller on a horizontal surface and remove the filler cap.
- Fill with the recommended oil (**approx. 600 ml of SAE 10W-30 OIL**) up to the MAX level.
- Reinstall the cap and tighten it securely.



### Supplying air filter with engine oil

- Place the tiller on a horizontal surface and add oil to the air filter ( **SAE 10W-30 OIL** ) up to the level indicated in the glass (before this operation, immerse the air filter in clean engine oil and squeeze out the excess completely).



**ATTENTION!** After adding oil to the filter, according to the instructions above, the tiller must be stored on flat surfaces because there is a risk of oil entering the intake

if it is stored improperly, on inclined surfaces.

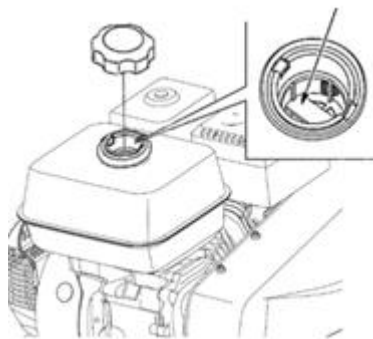
**Use 4-stroke engine oil recommended by HONEST GENERAL TRADING and specified by the seller when purchasing the product.**

**NOT DISPOSE on ground oil residual or in water . The containers in which A former the oil must be collected conformable laws and in force regarding environment surrounding.**

### Fuel supply

Use unleaded petrol with an octane rating of COR 95. Never use old petrol or a petrol-oil mixture. Avoid letting water or impurities enter the tank.

Unscrew the fuel cap, fill with petrol ensuring about 1 cm of free space in the tank. Never fill the petrol tank completely.



**Warning! Smoking and proximity to any source of heat, sparks or open fire is prohibited while refueling. Refueling is only done outdoors, in areas free from potentially explosive substances!**

### Engine start

**ATTENTION! IF ABNORMAL NOISES OCCUR DURING OPERATION, STOP THE TOOL IMMEDIATELY AND CONTACT AN AUTHORIZED SERVICE CENTER.**

1. Move the fuel valve to the ON position.
2. When first starting (when the engine is cold) move the choke to the closed position . Do not use the choke when the engine is warm.
3. Press the on/off switch to the On position.
4. Turn the throttle variator to the left.





### 5. Immobilize

the tiller by holding the handlebar with your left hand. Pull the starter handle gently until you feel it "hook", then pull vigorously in the indicated direction, as far as your arm length will allow. Do not pull the starter all the way; it may be damaged. Do not release the starter handle suddenly; return it slowly to its original position to prevent damage.



If the engine does not start, the spark plug may be wet. In this case, disconnect the spark plug connector, unscrew the spark plug, wipe and dry it, then crank the engine several times without the spark plug installed in order to clean and ventilate the combustion chamber.

6. Gradually move the choke lever to the OPEN position as the engine warms up. After the warm-up period, the choke should be fully open and the engine speed should be stable. After starting, allow the engine to warm up for a few minutes.

### Clutch use;

- Forward: Squeeze the forward lever
- Reverse: Squeeze the reverse lever
- Disengagement: release the actuated lever



### Selecting the gear



**ATTENTION! DO NOT use reverse gear for agricultural work, only for moving and turning.**

### Engine stop

1. Release the operated lever.
2. Move the throttle lever to the low speed position.
3. Press the on/off switch to the OFF position.
4. Turn the fuel valve to the OFF position.

### grinding

When the engine is first put into operation, the break-in period will be 5 hours at a progressive light load. There is no time limit for the break-in period, only the obligation to respect the working regime for the duration mentioned above.

During the break-in period, use a moderate engine speed. Do not over-rev. ENGINE to allow moving components a correct break-in. After the break-in period is completed, the engine will TOUCHING maximum performance.

### Usage recommendations

- While working, gently press and lower the handlebar so that the chassis is tilted back by 5-7° and the spur is submerged in the ground.
- If the tiller tends to move forward too quickly, do not reduce the throttle but press down on the handlebars so that the spur enters the soil and slows down the advance. Continue to press down on the handlebars until the tillers have dug to the desired depth, then reduce the pressure on the handlebars.
- If the cutters penetrate the soil but the tiller does not move forward, reduce the pressure on the handlebar and move it slightly left and right. If the phenomenon persists, raise the spur with a hole.
- When changing direction, press the handlebar in the desired direction and pivoting the tiller will be easier.

## Cleaning and maintenance

Our equipment has been designed so that it can be used for a long period of time with minimal maintenance.

You will always be able to obtain maximum satisfaction during use by following the instructions below.

EN



**WARNING! Stop the engine before starting any adjustment and maintenance operation.**

**MAINTENANCE PERIOD TABLE**

Operation		After each storage	With every use	After the first 5 hours of work	Every 3 months or 15 hours	Every 6 months or 30 hours	Every year or 300 hours
Engine oil	Level check		X				
	Replacement	X		X		X	
Air filter	Verification		X				
	Cleaning					X	
	Replacement						
Acceleration operation	Verification		X				
Speed step operation	Verification		X				
Tightening screws and nuts	Verification		X				
Cables and wires	Verification		X				

### **Cleaning**

Keep the housing ventilation slots clean to prevent the motor from overheating.

- Regularly, preferably after each use, clean the equipment with a soft cloth. If dirt persists, use a cloth dampened in a solution of soap and water.
- DO NOT use solvents (such as: petroleum and derivatives, alcohol) as they may damage the plastic parts.

### **Engine oil replacement**

- Place a tray under the engine to collect the used oil, remove the filler cap, drain cap and sealing washer.
- Tilt the tiller slightly forward and wait for the oil to drain completely.
- Reinstall the drain plug with a new sealing washer and tighten securely.
- Fill with the recommended oil up to the MAX level.
- Reinstall the fuel cap and tighten it securely.

Hand over the used oil to an authorized collection facility.

### **Air filter maintenance**

Perform this operation more often when the tiller is used in dusty areas.

- Unscrew the filter cover.
- Remove the filter element and examine it. Replace it immediately if you notice any cracks or tears.
- Cleaning the sponge filter element: wash with warm water and detergent, rinse well and let it dry completely.
- Dip in clean engine oil and squeeze out the excess. The engine will smoke heavily when first started if you have not removed the excess oil from the sponge.
- Reassemble the air filter elements in reverse order.

### **Spark plug adjustment**

Check the gap between the spark plug electrodes once a year or in case of malfunction.

- Unscrew the spark plug using the special wrench.
- Adjust the gap between the electrodes to 0.6-0.8 mm.
- To refit, **MANUALLY turn** the spark plug all the way in and then tighten lightly with the wrench.

### **Storage**

- Always clean the housing with a cloth slightly dampened in soapy water before storage.
- Store the tool in a space inaccessible to children in a stable and safe position in a cool and dry place, avoiding excessively high or low temperatures.
- Protect the tool from direct sunlight and store it in a dark place, if possible.
- Do not store the tool wrapped in foil or a plastic bag to avoid moisture accumulation.
- Make sure the gas tank is empty during long-term storage.



This product is electrical and electronic equipment (EEE). In accordance with Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), this product must not be disposed of with unsorted municipal waste. Improper disposal may have negative effects on the environment and human health due to the potentially hazardous substances it contains. At the end of its working life, the product must be handed over to an authorised collection point for the recycling of electrical and electronic equipment, in accordance with applicable legislation and national waste management requirements.

**Grazie per aver acquistato questo prodotto EVOTOOLS, realizzato secondo i più elevati standard di sicurezza e prestazioni.**

**Conservate queste istruzioni per riferimento futuro.**



**Attenzione ! Per la vostra sicurezza, leggete attentamente questo manuale e le istruzioni generali di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchiatura. La mancata osservanza di queste regole può causare incendi e/o lesioni personali. Conservare questo manuale per future consultazioni.**

### **Misure generali di sicurezza**

#### **Area di lavoro**

- Ispezionare e pulire l'area di lavoro prima di iniziare. Rimuovere detriti come rocce, fili, rami, rifiuti, ecc. e altri materiali che potrebbero essere proiettati o impigliarsi nelle lame durante il funzionamento. Non utilizzare l'attrezzatura in terreni contenenti rocce, fili o altri materiali duri.
- Assicuratevi che non ci siano bambini, persone non autorizzate o animali nell'area di lavoro. Arresta immediatamente la motozappa se noti la presenza di persone non autorizzate o animali nell'area di lavoro.
- Non utilizzare la motozappa su terreni molto irregolari.
- Quando si utilizza su terreno in pendenza:
  - Il livello di benzina nel serbatoio deve essere inferiore alla metà per evitare il rischio di fuoriuscite.
  - La motozappa deve essere spostata su una pendenza costante e orizzontale, non "su e giù".
  - La pendenza massima consigliata è di 20°.

#### **Misure di sicurezza personale**

- Non utilizzare la motozappa se hai consumato bevande alcoliche, farmaci che possono compromettere la tua capacità di reazione e concentrazione, droghe o altre sostanze allucinogene.



- Indossare dispositivi di protezione individuale e calzature adeguati: pantaloni lunghi, camicia a maniche lunghe, scarpe antinfortunistiche, guanti protettivi, cuffie antirumore, occhiali di sicurezza, visiera, casco.
- Non indossare abiti larghi o gioielli. Se hai i capelli lunghi, tienili legati. C'è il rischio che si impiglino nelle parti mobili della macchina.
- Evitare di iniziare Trasporto accidentale di utensili DITO sull'interruttore il rischio di infortuni aumenta.

#### **servizio**

- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato, utilizzando accessori e ricambi originali, al fine di evitare incidenti dovuti a riparazioni improprie.

### **Misure di sicurezza specifiche per la zappatrice**



**ATTENZIONE! A causa dell'elevata velocità di rotazione delle lame, è necessario adottare particolari misure di sicurezza durante l'utilizzo di una motozappa.**

- Al primo utilizzo dell'apparecchiatura, è opportuno richiedere al venditore o al personale specializzato chiarimenti in merito al suo funzionamento in sicurezza.
- Ispezionare il prodotto prima dell'uso. Verificare che tutte le viti siano ben serrate. Controllare lo stato delle lame. Non utilizzare la motozappa in caso di danni. Assicurarsi che il prodotto

sia in buone condizioni tecniche.

- Assicurarsi che tutte le protezioni e le coperture siano installate correttamente. È vietato utilizzare il prodotto senza le protezioni e le coperture installate.



Non mettere le mani nella zona delle cinghie o delle catene di trasmissione. Le lame sono affilate e possono causare gravi lesioni. Indossare guanti protettivi durante l'installazione. Tenere mani e piedi lontani dalle lame mentre sono in funzione. Prima di qualsiasi intervento sulle lame, assicurarsi

che la motozappa sia ferma;

Prima di qualsiasi ispezione, manutenzione o rifornimento del prodotto, assicurarsi che l'interruttore di accensione/spengimento sia in posizione OFF e la leva del selettore delle marce in posizione 0; si consiglia di scollegare la candela.

Mantenete un controllo saldo del manubrio. Il manubrio potrebbe tendere a sollevarsi quando si azionano le leve del cambio.



È vietato fumare durante l'utilizzo della barra del timone.

Durante l'utilizzo della motozappa, tenere sempre entrambe le mani sul manubrio. È vietato azionare il prodotto con una sola mano.

Prestare la massima attenzione quando si innesta la retromarcia. Afferrare saldamente il timone per il manubrio per evitare di perdere il controllo.

Bisogna mantenere una distanza da almeno 15 metri fra l'auto e persone, animali o beni fragili. Gli oggetti colpiti dalla fresa o le parti di lame usurate possono essere sbalzati via dalla fresa.

La marmitta può diventare molto calda. Non toccare la marmitta durante il funzionamento. Al termine del lavoro, attendere che si raffreddi. Assicurarsi che i gas di scarico non siano diretti verso oggetti, persone o animali nelle vicinanze.

Se la motozappa o le lame urtano accidentalmente contro oggetti duri (ad esempio pietre, oggetti metallici, ecc.), arrestare immediatamente la motozappa e ispezionare la motozappa e le lame; se si notano danni, interrompere il lavoro.

L'utilizzo dell'attrezzatura da parte di minori è vietato, ad eccezione dei giovani di età superiore ai 16 anni che abbiano ricevuto una formazione da personale autorizzato.

Non utilizzare la motozappa in condizioni meteorologiche avverse (vento, pioggia, neve, ghiaccio), di notte o in condizioni di scarsa visibilità. Il rischio di incidenti è maggiore!



Maneggiare i contenitori di carburante con cura. Assicurarsi che siano conservati in aree ben ventilate, lontano da sostanze potenzialmente

esplosive, fonti di calore, scintille o fiamme libere e dalla luce solare diretta. È vietato fumare!

Effettuate il rifornimento della motozappa a motore spento e all'aperto, lontano da fonti di calore, scintille, fiamme libere e sostanze potenzialmente esplosive.



È vietato fumare durante il rifornimento. Non effettuate il rifornimento della motozappa al chiuso.



Assicurarsi che il motore sia spento prima di fare rifornimento. Non avviare il motore finché i contenitori del carburante non sono stati rimossi. Verificare la presenza di macchie, schizzi o gocciolamenti di carburante derivanti dal rifornimento; pulire con un panno asciutto l'eventuale carburante versato intorno al serbatoio o ad altre parti del prodotto;

Non avviare il motore in spazi chiusi. I gas di scarico contengono monossido di carbonio e altri gas nocivi per la salute che possono causare gravi lesioni o la morte.



Non sovraccaricare l'attrezzatura! La macchina può essere utilizzata in sicurezza se si rispettano i parametri operativi che la caratterizzano. Non utilizzare gli utensili per scopi diversi da quelli per cui sono stati progettati.

## Componenti



1. Interruttore ON-OFF
2. Manubrio
3. Filtro dell'aria
4. Serbatoio
5. Protezioni
6. Ruota
7. Frese
8. Dischi laterali
9. Avviamento
10. Regolazione del manubrio
11. Leva della retromarcia
12. Leva dell'acceleratore
13. Leva della retromarcia

## Specifiche tecniche

Codice prodotto	681936
Tipo di motore	OHV, monocilindrico, 4 tempi, raffreddato ad aria
Profondità di lavoro	10-31 cm
larghezza di lavoro	54-80 cm
Potenza nominale	7 CV/3600 giri/min
Capacità del cilindro	212 cm <sup>3</sup>
Sistema di accensione	Elettronico
Tipo di olio motore	4T (SAE 10W30)
Volume dell'olio motore	0,6 litri
Combustibile	Benzina senza piombo 95
Volume del serbatoio	3,6 litri
volume dell'olio della trasmissione	130-150 g (grasso al litio)
Ingranaggi	Un passo avanti, un passo indietro
Livello massimo di rumore	LwA= 94 dB(A)
Sensore olio	Sì
Consumo medio	1000 ml/h
Accessorio	24 lame, 2+1 porta-lame
Peso netto (senza accessori e fluidi)	~52 Kg

## Campo di applicazione

La motozappa è destinata all'uso personale per la lavorazione del terreno, la preparazione del letto di semina e la manutenzione.

**NON PROGETTATO PER USO INDUSTRIALE !**

## Preparazione per la messa in servizio



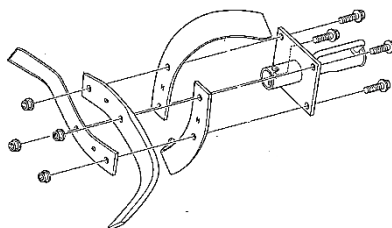
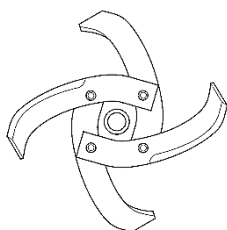
Verificate che tutte le viti siano ben strette e, se necessario, regolatele.

Verifica la funzionalità di ciascuna manopola del manubrio (leva dell'acceleratore e leva di marcia avanti/indietro).

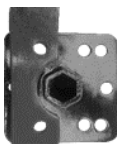
### Assemblaggio di motozappe

Presta attenzione all'orientamento dei coltelli rispetto alla destra.

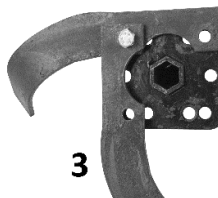
Installare i coltelli nell'ordine indicato di seguito.



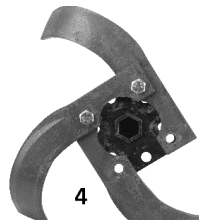
1



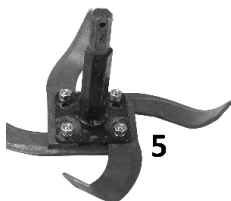
2



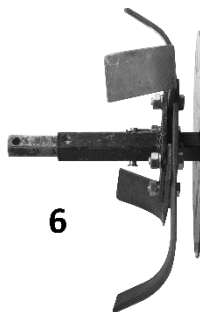
3



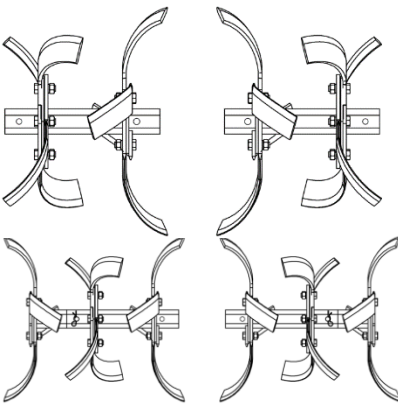
4



5



6



540 MM

800 MM

### **Montaggio delle frese per terreno sulla motozappa**

Il mandrino esagonale per frese consente un montaggio facile e veloce delle frese e di altri accessori.

Procedere seguendo le istruzioni riportate di seguito:

- Pulire accuratamente il foro della fresa e il mandrino della macchina.
- Lubrificare per facilitare il montaggio/smontaggio.
- Inserire il foro della fresa sul mandrino e fissarlo con il perno di bloccaggio.

### **Regolazione della larghezza di lavoro:**

È possibile regolare 2 larghezze di lavoro (da 54 a 80 cm) tramite una coppia di prolunghe.

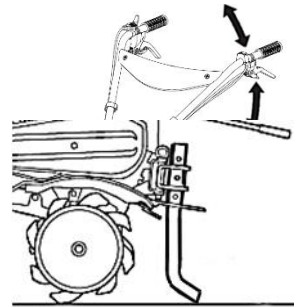
- Larghezza 54 cm: impostazione a 2 lame.
- Larghezza 80 cm: impostazione a 3 lame

### **Regolazione dell'altezza del manubrio:**

Allentare il morsetto del manubrio, alzare o abbassare il manubrio nella posizione desiderata e stringere nuovamente il morsetto.

### **Regolazione della profondità di fresatura:**

Rimuovere la clip e il bullone dall'adattatore per accessori, allentare il controdado e la vite che fissano lo sperone al supporto. Far scorrere il supporto dello sperone verso l'alto o verso il basso nell'adattatore per accessori e/o lo sperone nel suo supporto, a seconda dei casi. Infine, serrare le viti e i dadi, inserire il bullone nell'adattatore e fissarlo con la clip.



### **Ruota anteriore**

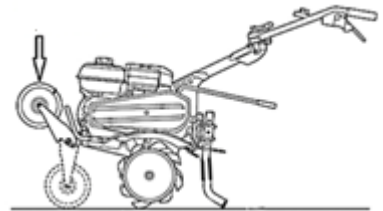


**ATTENZIONE! NON utilizzare la ruota anteriore per lavori agricoli, ma solo per spostarsi e girare. Spegnerne sempre il motore prima di modificare la posizione della ruota anteriore.**

Dopo aver portato la motozappa nell'area di lavoro, piegare la ruota anteriore PRIMA di iniziare a lavorare.

Per questo:

- Sganciare la clip di sicurezza dell'otturatore e rimuovere l'otturatore.
- Ripiegare la ruota nella posizione desiderata.
- Fissatelo nuovamente con il bullone e la clip.



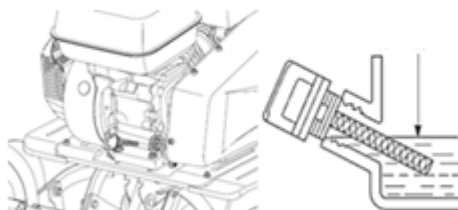
## Utilizzo



**ATTENZIONE! L'APPARECCHIATURA VIENE CONSEGNATA SENZA OLIO. PRIMA DEL PRIMO AVVIO, RIEMPIRE CON OLIO MOTORE E OLIO PER LA TRASMISSIONE. L'UTILIZZO DI UN OLIO NON ADATTO RIDURRÀ LA DURATA DEL MOTORE.**

### Fornitura di olio motore

- Posiziona la motozappa su una superficie orizzontale e rimuovi il tappo del serbatoio.
- Riempire con l'olio raccomandato (**circa 600 ml di olio SAE 10W-30**) fino al livello MAX.
- Reinstallare il tappo e stringerlo bene.

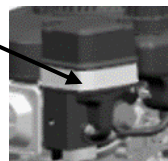


### Fornitura del filtro dell'aria con olio motore

- Posizionare la motozappa su una superficie orizzontale e aggiungere olio al filtro dell'aria ( **olio SAE 10W-30** ), fino al livello indicato nel vetro (prima di questa operazione, immergere il filtro dell'aria in olio motore pulito e strizzare completamente l'eccesso).



**ATTENZIONE!** Dopo aver aggiunto l'olio al filtro, secondo le istruzioni sopra riportate, la motozappa deve essere riposta su superfici piane, poiché sussiste il rischio che l'olio penetri nella presa d'aria se viene riposta in modo improprio, su superfici inclinate.



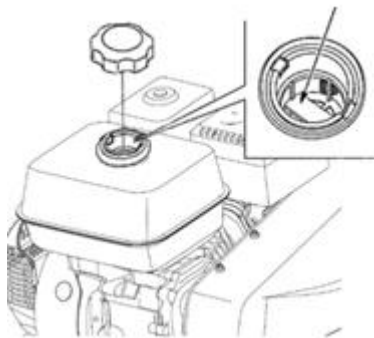
**Utilizzare l'olio per motori a 4 tempi raccomandato da HONEST GENERAL TRADING e specificato dal venditore al momento dell'acquisto del prodotto.**

**NON SMALTIRE SU terra olio residuo O In acqua . I contenitori in Quale UN ex l'olio deve essere raccolto conformabile leggi e in forza per quanto riguarda ambiente circostante.**

### Fornitura di carburante

Utilizzare benzina senza piombo con un numero di ottano COR 95. Non utilizzare mai benzina vecchia o miscele di benzina e olio. Evitare che acqua o impurità entrino nel serbatoio.

Svitare il tappo del serbatoio, riempire con benzina assicurandosi che ci sia circa 1 cm di spazio libero nel serbatoio. Non riempire mai completamente il serbatoio.



**Attenzione! È vietato fumare e avvicinarsi a qualsiasi fonte di calore, scintille o fuoco libero durante il rifornimento. Il rifornimento deve essere effettuato esclusivamente all'aperto, in aree prive di sostanze potenzialmente esplosive!**

### Avviamento del motore

**ATTENZIONE! SE DURANTE IL FUNZIONAMENTO SI VERIFICANO RUMORI ANOMALI, ARRESTARE IMMEDIATAMENTE L'UTENSILE E CONTATTARE UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.**

1. Portare la valvola del carburante in posizione ON.
2. Al primo avviamento (a motore freddo) portare lo starter in posizione chiusa .



Non utilizzare lo starter a motore caldo.

3. Premere l'interruttore di accensione/spengimento in posizione ON.

4. Ruotare il variatore dell'acceleratore verso sinistra.

5. Immobilizzare la fresa tenendo il manubrio con la mano sinistra. Tirare delicatamente la manovella di avviamento finché non si sente "incastrarsi", quindi tirare con forza nella direzione indicata, fin dove la lunghezza del braccio lo consente. Non tirare completamente la manovella di avviamento; potrebbe danneggiarsi. Non rilasciare bruscamente la manovella di avviamento; riportarla lentamente nella posizione originale per evitare danni.

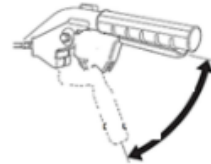


Se il motore non si avvia, la candela potrebbe essere bagnata. In questo caso, scollegare il connettore della candela, svitare la candela, pulirla e asciugarla, quindi avviare il motore più volte senza la candela inserita per pulire e ventilare la camera di combustione.

6. Spostare gradualmente la leva dell'aria in posizione APERTA man mano che il motore si riscalda. Dopo il periodo di riscaldamento, l'aria dovrebbe essere completamente aperta e il regime del motore dovrebbe essere stabile. Dopo l'avviamento, lasciare che il motore si riscaldi per alcuni minuti.

#### **Utilizzo della frizione;**

- Avanti: premere la leva in avanti
- Retromarcia: premere la leva della retromarcia
- Disinnesto: rilasciare la leva azionata



#### **Selezione della marcia**



**ATTENZIONE! NON utilizzare la retromarcia per lavori agricoli, ma solo per spostarsi e girare.**

#### **Arresto del motore**

1. Rilasciare la leva azionata.
2. Spostare la leva dell'acceleratore in posizione di velocità minima.
3. Portare l'interruttore di accensione/spengimento in posizione OFF.
4. Ruotare la valvola del carburante in posizione OFF.

#### **macinazione**

Al primo avvio del motore, il periodo di rodaggio sarà di 5 ore a carico progressivo ridotto. Non vi è alcun limite di tempo per il periodo di rodaggio, ma solo l'obbligo di rispettare il regime di lavoro per la durata sopra indicata.

Durante il periodo di rodaggio, utilizzare un regime del motore moderato. Non superare i giri massimi consentiti. MOTORE per consentire lo spostamento dei componenti un rodaggio corretto. Dopo il completamento del periodo di rodaggio, il motore sarà TOCCARE massime prestazioni.

#### **Raccomandazioni per l'uso**

- Durante il lavoro, premere e abbassare delicatamente il manubrio in modo che il telaio sia inclinato all'indietro di 5-7° e lo sperone sia immerso nel terreno.
- Se la fresa tende ad avanzare troppo velocemente, non ridurre l'acceleratore ma premere sul manubrio in modo che la punta penetri nel terreno e rallenti l'avanzamento. Continuare a premere sul manubrio fino a quando la fresa non ha raggiunto la profondità desiderata, quindi ridurre la pressione sul manubrio.
- Se le lame penetrano nel terreno ma la fresa non avanza, ridurre la pressione sul manubrio e spostarlo leggermente a sinistra e a destra. Se il problema persiste, alzare lo sperone con un foro.

- Quando si cambia direzione, premere il manubrio nella direzione desiderata e ruotare la barra di comando risulterà più facile.

## **Pulizia e manutenzione**

Le nostre apparecchiature sono state progettate per essere utilizzate a lungo con una manutenzione minima.

Seguendo le istruzioni riportate di seguito, potrete sempre ottenere la massima soddisfazione durante l'utilizzo.



**ATTENZIONE! Arrestare il motore prima di iniziare qualsiasi operazione di regolazione e manutenzione.**

**TABELLA DEI PERIODI DI MANUTENZIONE**

Operazione	Dopo ogni stoccaggio	Ad ogni utilizzo	Dopo le prime 5 ore di lavoro	Ogni 3 mesi o 15 ore	Ogni 6 mesi o 30 ore	Ogni anno o 300 ore
Olio motore	Controllo del livello	X				
	Sostituzione	X	X		X	
Filtro dell'aria	Verifica	X				
	Pulizia				X	
	Sostituzione					
Funzionamento in accelerazione	Verifica	X				
Funzionamento a passi veloci	Verifica	X				
Serrare viti e dadi	Verifica	X				
Cavi e fili	Verifica	X				

### **Pulizia**

Mantieni pulite le fessure di ventilazione dell'alloggiamento per evitare il surriscaldamento del motore.

- Pulire regolarmente l'attrezzatura, preferibilmente dopo ogni utilizzo, con un panno morbido. Se lo sporco persiste, utilizzare un panno inumidito con una soluzione di acqua e sapone.
- NON utilizzare solventi (come petrolio e derivati, alcol) poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.

### **Sostituzione dell'olio motore**

- Posizionare un vassoio sotto il motore per raccogliere l'olio esausto, rimuovere il tappo di riempimento, il tappo di scarico e la rondella di tenuta.
- Inclina leggermente la motozappa in avanti e attendi che l'olio defluisca completamente.
- Reinstallare il tappo di scarico con una nuova rondella di tenuta e serrarlo saldamente.
- Riempire con l'olio raccomandato fino al livello MAX.
- Reinstallare il tappo del serbatoio e serrarlo saldamente.

Consegnare l'olio usato a un centro di raccolta autorizzato.

### **Manutenzione del filtro dell'aria**

Eeguire questa operazione più frequentemente quando la motozappa viene utilizzata in zone polverose.

- Svitare il coperchio del filtro.
- Rimuovi l'elemento filtrante ed esaminalo. Sostituiscilo immediatamente se noti crepe o lacerazioni.
- Pulizia dell'elemento filtrante in spugna: lavare con acqua tiepida e detersivo, risciacquare abbondantemente e lasciare asciugare completamente.
- Immergete la spugna nell'olio motore pulito e strizzatela per eliminare l'eccesso. Se non avete rimosso l'olio in eccesso dalla spugna, il motore emetterà molto fumo all'avvio.
- Rimontare gli elementi del filtro dell'aria in ordine inverso.

### **Regolazione della candela**

Controllare la distanza tra gli elettrodi della candela una volta all'anno o in caso di malfunzionamento.

- Svitare la candela utilizzando l'apposita chiave.
- Regolare la distanza tra gli elettrodi a 0,6-0,8 mm.
- Per rimontarla, avvitare **MANUALMENTE** la candela fino in fondo e poi serrarla leggermente con la chiave.

### **Magazzinaggio**

- Prima di riporre l'involucro, pulirlo sempre con un panno leggermente inumidito con acqua saponata.
- Conservare l'utensile in un luogo inaccessibile ai bambini, in una posizione stabile e sicura, in un luogo fresco e asciutto, evitando temperature eccessivamente alte o basse.
- Proteggete l'utensile dalla luce solare diretta e, se possibile, conservatelo in un luogo buio.
- Non conservare l'utensile avvolto in un foglio di alluminio o in un sacchetto di plastica per evitare l'accumulo di umidità.
- Assicurarsi che il serbatoio del carburante sia vuoto durante i periodi di inattività prolungata.



Questo prodotto è un'apparecchiatura elettrica ed elettronica (AEE). In conformità alla Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti urbani indifferenziati. Uno smaltimento improprio può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana a causa delle sostanze potenzialmente pericolose che contiene. Al termine del suo ciclo di vita, il prodotto deve essere consegnato a un punto di raccolta autorizzato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, in conformità alla legislazione vigente e alle normative nazionali in materia di gestione dei rifiuti.